

BRISCOUS

Journal Municipal d'Informations

BESKOITZE

-N° 12-

ELEAK

MARS-AVRIL 2010

Nous contacter : commune-de-briscous@wanadoo.fr - tél.: 05.59.31.70.90



LE MOT DU MAIRE

« Le printemps tant attendu est bien arrivé; les espaces publics pratiquement terminés, il suffit de passer par le square pour s'apercevoir que les enfants ont pris possession de leur jardin. C'est un vrai bonheur de voir cet espace vivre. Je remercie tous les habitants pour leurs commentaires positifs.

Je vous demande, chers Bezkoiztars, de prendre soin de tous ces nouveaux espaces : nous devons être vigilants pour les conserver dans le meilleur état le plus longtemps possible. Votre argent a permis ces réalisations et nous continuons à travailler sur des projets de qualité, utiles à tous. A Lokarri, l'éclairage du terrain de foot permet de prolonger les entraînements. Toujours au bénéfice de notre jeunesse et de la population, l'équipe municipale est soucieuse de continuer à faire de BRISCOUS un village où il fait bon vivre. Avril est le mois où toutes les communes travaillent sur les budgets, les taux d'imposition de Briscous et de l'intercommunalité ne subiront pas de hausse et resteront identiques à ceux de 2009 : nous souhaitons ne pas pénaliser les familles, en ces périodes difficiles.

A la lecture d'ELEAK, vous découvrirez de nombreuses manifestations à venir, venez nombreux, retrouvons-nous, partageons ces vrais moments de convivialité. »

- Pierre Diratchette -

SOMMAIRE

ZOOM

- PortraitP.2

VIE MUNICIPALE

- Le Budget.P.3

- Le P.L.U.P.4

VIE LOCALE

- Association GoxokiP.5

- Suppression d'un posteP.5

- Espaces publicsP.6

- Infos flashP.7

- Etat CivilP.8

AGENDAP.8

PORTRAIT SUR...LES GLOBE-TROTTERS !

Nous connaissons bien Eliane ITHURBIDE, qui sait mettre son enthousiasme et son dynamisme au service des autres, tant dans son milieu professionnel qu'au village. Toujours avec une idée originale en tête, elle s'est mise en devoir de faire la démonstration, avec Mickaël son compagnon, que la Terre est à peu près ronde. Y danser dessus au long de quatre de nos saisons peut être une belle façon d'apprendre sur les autres et sur soi-même, pensent-ils. Bravo Eliane et Mickael pour ces fort jolies pages que vous écrivez d'une main généreuse. A bientôt mi-parcours, impressions de l'antipode...

« Voilà, après 5 mois de voyage à travers l'Asie, nous arrivons, non sans histoires en tous genres, jusqu' en Nouvelle Zélande, un périple fait à la manière de l'escargot : doucement le matin, pas trop vite l'après-midi, le tout avec la maison sur le dos... Un voyage sans réel problème ce qui est relativement bien pour une aventure démarrée un Vendredi 13 ! Le mieux pour rendre compte de ce que nous vivons est de le relater à l'aide d'une « **Journée Type** », compulsant le meilleur de nos anecdotes :



Inde : la classique... mais tellement belle en vrai...

Un matin... en Inde

Arrivés dans une petite ville à 4 h du matin après avoir passé 12 h dans un bus qui nous rappelait notre vieille machine à laver en mode essorage, nous attendions assis sur le trottoir l'ouverture de l'hôtel... Jusqu'à ce qu'un gentil passant nous fasse remarquer la sonnette...



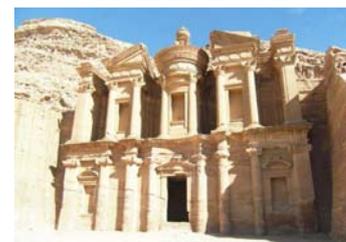
Inde, Jodhpur : C'est ce qu'on appelle un balcon avec vue...

Un midi... entre Thaïlande et Birmanie

Après avoir fait un passage éclair en Birmanie pour des raisons de visas, notre voyage retour en petit bateau de pêche s'est vu agrémenté de 2 passagères clandestines cachées sous le moteur! Le chauffeur nous demandant gentiment d'oublier ce détail lors du passage de la frontière...



Thaïlande : Ah ! la sensation d'être un pacha...



Petra, en Jordanie : le plus beau monument du site.



Chine, Lijiang : On a reçu un mail du gouvernement ce matin nous disant qu'on n'avait rien publié sur Mao... C'est fait, Ouf !

Un après-midi... en Chine

Arrivés à Guangzhou (Canton) sous la pluie... La recherche de logement et l'accès à la nourriture étaient rendus difficiles par la barrière de la langue. Heureusement le langage des signes est international...

Un soir... en Jordanie

Après avoir visité le village natal d'un étudiant rencontré dans un bus, nous avons passé la soirée à retourner vers notre hôtel grâce aux multiples connaissances de Khalid. L'un d'entre eux était maire d'une ville de 20 000 habitants et a tout fait pour nous montrer l'hospitalité des Jordaniens : thé, repas, invitation au mariage de son fils... Un moment privilégié...



« Belles rencontres, situations cocasses et "magie" des transports : tel est notre quotidien... En espérant que cela continue ! »



LE BUDGET

Lundi 12 avril 2010, le conseil Municipal a voté le bilan budgétaire 2009 et les prévisions 2010 ; cette année encore, les objectifs de l'équipe municipale portent essentiellement sur la sécurisation et l'amélioration du cadre de vie des Beskoitzars :

- aménagement d'espaces publics, véritables lieux d'échange entre les habitants
- amélioration des voies communales
- création définitive du sens unique Bideberria
- promotion des activités sur la plaine des Sports de Lokarri : éclairage des terrains de tennis et réfection des 2 courts, installation d'une ventilation à l'intérieur du mur à gauche
- amélioration des locaux des écoles publiques de BRISCOUS
- mise aux normes de la salle Bil Toki
- création d'ateliers municipaux entre le bourg et les salines

Ces investissements seront financés par de l'emprunt, des subventions départementales et régionales, de la TVA récupérée sur les travaux 2009 et de l'excédent de fonctionnement 2009.

La municipalité a choisi de ne pas augmenter les taux d'imposition des taxes (même si la base de la taxe d'habitation va augmenter de 2,3 % - décision des services de l'Etat -)

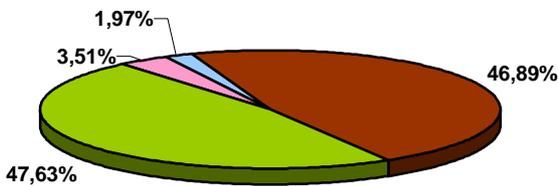
Bilan 2009

(source : compte administratif)

Fonctionnement

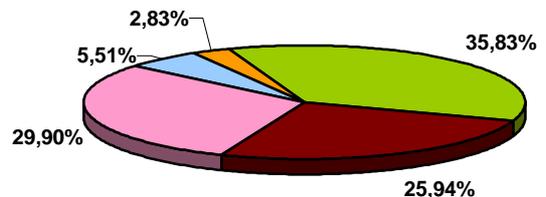
RECETTES 1 643 702 €

Dotations et Subventions	782 836 €
Impôts et taxes	770 803 €
Produits des services	57 663 €
Divers	32 400 €



DEPENSES 1 279 196 €

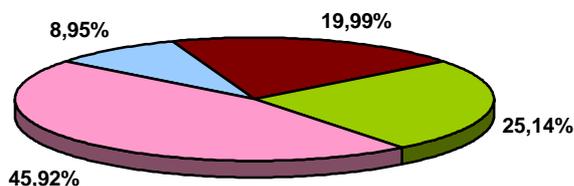
Frais de Personnel	458 275 €
Charges à caractère général	331 819 €
Charge de gestion courante	382 462 €
Charges financières	70 450 €
Divers	36 190 €



Investissement

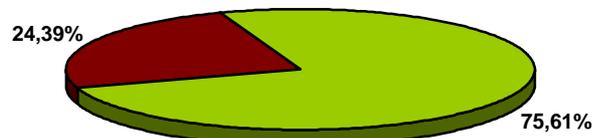
RECETTES 853 339 €

FCTVA	170 574 €
Dotations et Subventions	214 515 €
Excédent de fonct 2008	391 847 €
Divers	76 403 €



DEPENSES 852 436 €

Dépenses d'équipement	644 486 €
Remboursement dette	207 950 €



BIENVENUE AUX NOUVEAUX BESKOIZTARS



Samedi 20 mars, premier jour du printemps, les nouveaux habitants étaient conviés par l'équipe municipale à découvrir leur nouveau village et leurs élus.

Plus de 40 personnes ont répondu à l'invitation, accompagnées de leurs enfants. Dans l'assistance, de nombreux jeunes couples et, à signaler, plusieurs mamans au ventre rebondi. Sans nul doute, tous ces bambins et ces futures naissances sont de bons augures pour notre village.

Monsieur le Maire accueillait ses invités par le discours traditionnel de bienvenue soulignant l'esprit de convivialité de plus en plus développé à Briscous et précisant, citant SAINT EXUPERY, que « l'avenir, il ne suffit pas de le prévoir, il faut le rendre possible ». Un diaporama présentait ensuite toutes les caractéristiques et les services mis à la disposition de tous avant une distribution du livret « BRISCOUS... notre village ».

La matinée se terminait autour du verre de l'amitié et chacun pouvait regagner son domicile avec les informations nécessaires à une vie communale facilitée.

Nouveaux Beskoiztars, merci pour votre présence et bienvenue dans votre nouveau village !

REUNION PUBLIQUE P.L.U.



Vendredi 12 mars, la salle Bil Toki accueillait plus de 100 personnes venues assister à la présentation du projet P.L.U.

Face à l'assistance, notre maire, Monsieur Pierre DIRATCHETTE, Madame VANEL DULUC, du Cabinet chargé d'études et le premier adjoint, Monsieur Pascal JOCOU, commentaient le diaporama.

Après avoir rappelé les principes fondamentaux de la loi S.R.U. (Solidarité et Renouveau Urbain) et le P.A.D.D. (Projet d'Aménagement et de Développement Durable) de la Commune, les différentes zones couvrant le territoire communal avec leurs règlements spécifiques ont été présentées :

- La zone UA se trouve au Centre du Bourg. La hauteur de construction y sera maximum de R+3^(*) (conformément à l'existant) avec un C.O.S. ^(**) inexistant.
- La zone UAe regroupe l'église, les écoles, Bil Toki ; elle est destinée à rester à vocation de services à la population.
- La zone UC est une zone mixte à dominante d'habitat individuel (périphérie du Bourg, Imistola, Centre des Salines). Toute construction devra être raccordée au réseau d'assainissement collectif avec une hauteur de construction maxi R+2 et un C.O.S. de 0,40.
- La zone UY : on y trouvera les activités économiques et artisanales, principalement Mendiko Borda.
- La zone 1AU couvre des espaces à urbaniser (habitat) qualifiés par des orientations d'aménagement visant à en préciser le contenu et la forme. Un COS de 0,40 et une hauteur maxi de R+2 s'appliquent tout en recherchant des liaisons inter quartiers. Ces zones se situent à l'entrée Est et au Sud du Bourg.
- La zone 2AU sont des zones à urbanisation future
- La zone A à activité agricole : y sont autorisées les bâtiments agricoles et l'habitation de l'exploitant.
- La zone N couvre principalement le reste du territoire et permet l'extension des habitations existantes, les annexes (garage, abri...) et le changement de destination du bâti existant.



Une présentation générale sur plan a permis de préciser les positionnements des emplacements réservés : école, cimetière, bassin de rétention, voirie, parkings...

La soirée se terminait avec l'exercice des questions réponses permettant à chacun d'avoir les compléments d'informations souhaités.

L'enquête publique se déroule depuis le 20 avril 2010 jusqu'au 20 mai 2010. Le dossier est consultable en Mairie. Le Commissaire enquêteur tient des permanences :

- Le jeudi 6 mai 2010 de 14 heures à 19 heures
- Le lundi 10 mai 2010 de 9 heures à 12 heures
- et le jeudi 20 mai 2010 de 14 heures à 19 heures.

(*) : R + 3 = rez-de-chaussée + 3 étages

(**) : C.O.S. = coefficient d'occupation des sols (exemple : C.O.S. 0,40 permet 400 m² de surface habitable pour 1 000 m² de terrain)

• ASSOCIATION GOXOKI

La sortie du 3^{ème} âge aura lieu le samedi 15 mai 2010.

Départ : 8 heures Salines - 8 h15 Bourg

« Pause café » au bar « Les Arcades » à MAULEON

Visite du Château d'ANDURAIN à MAULEON

Le repas de midi est prévu à l'auberge « L'étable » à MONTORY.

Au menu

- Garbure
- Aumonière de saumon frais et crevettes aux effilochés de poireaux
- Jambon à la broche
- Duo de desserts (gâteau au chocolat et nougat glacé)

L'après-midi

- Visite des gorges de Kakoueta ou « thé » chez Sylvie face aux gorges
- Retour par Iraty, visite du site
- Organdixka, col libre
- Village
- Poste de tir au vol

Prix de la journée : 30 Euros (196,79 F.) tout compris.

Si vous souhaitez participer à cette sortie, veuillez vous inscrire avant le 1^{er} mai auprès du **secrétariat de la Mairie ☎ 05 59 31 70 90. Nombre de places limité : 20 places.**

• FLORES DE PORTUGAL



Forte de son succès en 2009, la soirée portugaise est renouvelée cette année. Elle se déroulera

le Samedi soir 12 Juin à la salle Bil Toki.

Nous comptons sur vous tous pour venir faire la fête avec nous ce jour-là, ambiance assurée !!!

Bien sûr, un nouveau menu typiquement portugais à découvrir...

A très bientôt pour de nouvelles infos. Amitiés de vos ami(e)s de Flores de Portugal.

Pour tous renseignements et réservations, vous pouvez contacter :

Mme ANTUNES ☎ 05 59 31 76 38 ou Mme MEIRINHO ☎ 05 59 31 75 95 ou aller consulter notre blog pour les infos dont vous pouvez avoir besoin : www.folkore-portugais64.com

• SUPPRESSION D'UN POSTE D'ENSEIGNANT A L'ECOLE PUBLIQUE DU BOURG

Ni les propositions des directeurs d'école, ni la mobilisation des parents d'élèves, ni les interventions du Conseil Municipal, tant auprès de l'Education Nationale, qu'auprès des responsables politiques, n'ont permis de contrer la logique établie par des directives nationales : 25 enfants par enseignant est le seul critère recevable pour déterminer le nombre d'enseignants nécessaires. Un poste à l'école publique du Bourg sera donc supprimé à la rentrée 2010.

Monsieur l'Inspecteur d'Académie a écrit à la municipalité le 08 avril : « L'organisation pédagogique qui sera retenue, en concertation avec les deux écoles, avec le transfert des CE1 aux Salines (les 24 élèves unilingues ou bien les 12 élèves bilingues) permettra de maintenir, dans un cas comme dans l'autre, une moyenne inférieure à 25 élèves par enseignant dans chacune des deux écoles ».

Les deux directeurs d'école, réunis par la Municipalité, le samedi 09 avril, ont fait part de leur décision commune de transférer à la rentrée 2010, les 24 élèves CE1, unilingues à l'école des Salines. La municipalité, avec l'accord des directeurs, organisera une réunion en janvier 2011, afin de déterminer une stratégie commune pour anticiper la rentrée suivante.

• ARRIVEE DU NOUVEL ANIMATEUR TERRITORIAL

Le 3 Mai 2010, Monsieur Mathieu COLLIOT prendra ses fonctions. Il a été recruté par le C.C.A.S. et mis à disposition de l'Association périscolaire (jusqu'à fin août 2010, date de la reprise des services par le C.C.A.S.) pour gérer les services de l'accueil périscolaire, le C.L.S.H. et le local jeunes.

Nous lui souhaitons la bienvenue.

• REFETES DE LA BIXINTXO 2010

Le samedi 05 juin 2010, le comité des fêtes du Bourg propose ses traditionnelles refêtes de BRISCOUS ; de nombreuses animations gratuites seront proposées aux enfants l'après-midi : dès 14 heures, jeux gonflables, balades à poney, etc. au nouveau fronton... puis à partir de 19 heures 30, un apéritif suivi d'une « Paëlla géante » + soirée années 80 à la salle Bil Toki.

Au vue de l'engouement suscité par cette soirée, il est impératif de réserver et régler les repas en Mairie (prix du repas 13 Euros) le samedi 22 et dimanche 23 mai 2010, puis le mardi 25 mai de 18 heures à 20 heures. Le comité des fêtes de la BIXINTXO vous attend comme chaque année de plus en plus nombreux...

• INAUGURATION DES NOUVEAUX ESPACES PUBLICS ET DES JEUX D'ENFANTS !



Tout est maintenant prêt !

Le fronton est en service et ses gradins attendent les premiers spectateurs, les plantes et les arbustes décorent les espaces verts, les bancs permettent le repos et la réflexion (les arbres apporteront bientôt l'ombre nécessaire) et les jeux accueillent les enfants. De nombreux mois ont été nécessaires pour donner un nouveau visage à notre Bourg et réussir à offrir ces espaces de convivialité et de rencontres prolongés, par la liaison piétonne entre les

nouveaux logements et le Bourg historique.

Dès la fin des travaux, petits et grands ont été nombreux à utiliser l'espace nouvellement offert. Les revêtements permettent aux trottinettes, tricycles et rollers de multiples évolutions, le fronton accueille les joueurs occasionnels avant les parties officielles, les jeux d'enfants permettent à nos jeunes aventuriers de nombreux parcours.

Une telle réalisation ne pouvait pas se faire sans inauguration. C'est ce que nous vous proposons

le samedi 19 juin 2010 à 11h00.

Des affichages chez les commerçants vous donneront le détail du programme ponctué par des parties de pelote, de la musique et des animations pour les enfants. Nous vous attendons nombreux pour célébrer ces nouveaux aménagements.



• LE DEBARDAGE... COMME AUTREFOIS !



Dans le dernier numéro d'ELEAK, nous avons annoncé une opération de préservation de l'environnement par le débardage avec cheval dans une parcelle communale.

Avec la participation de l'O.N.F. (Office National des Forêts), cette méthode a été présentée aux Beskoitzars, le samedi 13 mars et aux médias, le



mercredi 17 mars. Nous avons pu ensuite voir, sur France 3 Pays Basque et sur TVPI, deux très beaux reportages sur cette technique ancestrale.

• UN RESTAURANT A BRISCOUS ?

Dans le dernier numéro d'ELEAK, vous avez découvert un questionnaire concernant la création d'un restaurant à BRISCOUS.

Cette enquête a été construite en partenariat avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de BAYONNE. Vous avez été nombreux à vous exprimer, plus de 210 familles ont répondu à cette consultation. Nous pouvons, dès maintenant, vous indiquer que massivement, à plus de 90 %, vous vous êtes prononcés favorablement à cette installation. La Chambre de Commerce va maintenant en effectuer l'analyse dont les résultats vous seront communiqués dans le prochain ELEAK.

Merci à tous ceux qui ont pris quelques instants pour nous donner leur avis et nous proposer des suggestions pertinentes et merci aux commerçants qui ont hébergé les urnes de réponses.

• PLAN INTEMPERIES - PERSONNES PRIORITAIRES

L'hiver a été rude et la neige n'a pas épargné Briscous.

Les équipes techniques communales ont mis en œuvre tous les moyens à leur disposition pour limiter au maximum les nuisances.

Afin d'être encore plus performants l'hiver prochain ou en cas d'intempéries importantes ou de catastrophes naturelles limitant la circulation sur les routes, l'équipe municipale a mis en place un plan d'action dans lequel les opérations prioritaires sont clairement définies.

Afin de finaliser ce plan, nous avons besoin de connaître les **personnes médicalement prioritaires ayant un besoin quotidien d'assistance médicale.**

Merci aux intéressés ou à leur famille de se signaler auprès du secrétariat de Mairie (**certificat médical justificatif obligatoire**) afin que nous puissions les insérer dans notre plan d'action pour faciliter en priorité l'accès à votre domicile.

Aro txar plana, lehentasunezko pertsonak

Negu gorria pairatu dugu, eta elurrak BESKOITZE ere estalu du. Herriko langileek ahal zuten guzia egin dute, kailteak ahal bezain ttipiak izaiteko.

Heldu den neguan lana hobeki egiteko, edo aro biziki txarra baldin bada, edo bideak tratatzen dituzten hondamendi naturalak gestatzein badira, hautetsiek lehentasunezko ekintzak argiki zehazten dituen gauzatze egitasmo edo plan bat abian ezarri dute.

Plan hori bukatzeko, medikuntza mailan lehentasuenekoak diren pertsonak ezagutu behar ditugu, **egun guziz mediku laguntza baten beharra dutenak.**

Kasu hortan ziretneri, edo zuen familieri, galdegiten dizuegu Herriko Etxeko idiazkaritzan izena emaita (**Mediku agiria beharrezkoa da**), gure gauzatze planaren barne sar zaitzategun, zuen etxeko sarbidea lehentasunez erretzeko.

INFOS FLASH

• CONSEIL ARCHITECTURAL AUX PARTICULIERS

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement des Pyrénées-Atlantiques propose un service gratuit de conseil architectural aux particuliers.

Infos au 4, Allée des Platanes à BAYONNE ☎ 05 59 46 52 62 Fax 05 59 84 22 31

e-mail : cau64@caue64.fr de 9 heures à 17 heures

• POUR UNE ACCESSION A LA PROPRIETE FACILITEE : LE PASS FONCIER

Si vous envisagez un premier achat de résidence principale, avez moins de 40 ans et avez des revenus compatibles avec le prêt à taux 0, vous pouvez peut être prétendre à des aides particulières et notamment le PASS FONCIER (prêt à 1 % logement, subvention du Conseil Général, prêt bancaire à taux zéro, T.V.A. à 5,5 %) Renseignements aux CIL 64 de BAYONNE - 1, Rue Donzac - ☎ 05 59 59 09 40 ou Conseil Général des Pyrénées-Atlantiques – Pôle Habitat – 64, Avenue Jean Biray – 64058 – PAU CEDEX 9 - ☎ 05 59 11 41 59

• BRISCOUS REÇOIT LE JEUNE BALLET DE PRAGUE

Composé de 14 danseurs, de très haut niveau, le ballet de Prague sera à Briscous, **le samedi 15 mai 2010**. En collaboration avec l'association intercommunale culturelle EIHARTZEA, ils vous proposeront un atelier (Master Class) de danse moderne, à 16 heures et une répétition publique, à 18 heures, dans un lieu qui reste à définir (sera précisé par voie d'affichage, dans les commerces),

Pour voir des extraits de leurs pièces :

<http://www.tanecnicentrum.cz/media/BPJen/video.html>



• DEVENIR GOUTEUR D'EAU

Le Syndicat Intercommunal URA et la Lyonnaise des Eaux souhaitent faire participer les usagers à l'amélioration de leurs services.

Ils recherchent 3 ou 4 Beskoitzars volontaires pour devenir « goûteurs d'eau » qui seront formés aux techniques de la dégustation et participeront à l'amélioration de la qualité de l'eau.

Si vous êtes intéressé (e), merci de vous signaler au secrétariat de mairie, nous prendrons ensuite contact avec vous.

• ORIENTATION DE NOS JEUNES

Le Lycée Maritime de CIBOURE nous informe des différentes formations proposées :

- C.A.P. Matelot
- Bac Professionnel Conduite et Gestion des entreprises maritimes
- Electromécanicien
- Conduite et gestion des entreprises de pêche.

Renseignements au ☎ 05 59 47 34 01 ou <http://www.lycee-maritime-ciboure.fr>

• PROTEGER SA MAISON ET SES BIENS

L'installation de détecteurs de fumée sera prochainement obligatoire (loi du 09 Mars 2010 - Journal Officiel du 10 Mars 2010, en attente du décret en Conseil d'Etat)

Pour un coût de 15 à 20 Euros, on peut protéger ses biens et les siens

Renseignements auprès de l'A.D.I.L. (Agence Départementale pour l'Information et le Logement) au ☎ 05 59 02 26 26 - adil64.bayonne@wanadoo.fr - site www.adil.org/64/

• HEMEN - ACCOMPAGNEMENT DE PROJET

L'association Hemen accueille, conseille et oriente vers les organismes compétents les porteurs de projet qui désirent créer ou reprendre une entreprise.

Association Hemen - Résidence Alliance - Zone Jorlis - 64600 - ANGLET - ☎ 05 59 52 56 02 -

e-mail : hemen@hemen-herrikoa.org - site www.hemen-herrikoa.org -

• ECOLES PUBLIQUES : A VOS AGENDAS !

Vendredi 28 mai à 19h00 : **les Classes Chantantes**, avec tous les enfants de l'école, dans la salle de spectacle de La Bastide Clairence. Le thème : le tour du monde des animaux...

- Du lundi 7 au mercredi 9 juin : **le Séjour des CE1 à Saragosse** avec la rencontre des correspondants du Lycée français. Clôture culturelle d'un projet pluridisciplinaire d'une année.

- Samedi 12 juin : **la Mascarade de Briscous** par les élèves bilingues des deux écoles publiques. Conclusion colorée et festive d'un projet d'une année.

- Jeudi 17 ou vendredi 18 juin : une **sortie culturelle à San Sebastian** pour les classes de GS-CP et CP.

- Enfin, **la Fête des écoles publiques**, le samedi 26 juin sur la Plaine des sports de Lokarri, proposée par les deux écoles publiques et l'APE.

• **SORTIE MOTO**

Après le succès rencontré l'année passée, elle est réitérée à la date du **dimanche 06 Juin 2010** ; Aussi, si vous êtes Beskoitzars, si vous possédez une moto d'au moins 125 cm³, si vous avez l'envie de partager une virée à quelques-uns, en toute simplicité,

Rendez-vous le dimanche au **café LARRE à 9 heures 30**, pour un départ programmé à **10 heures**.

La boucle, en Pays basque, vous ramènera au village à 19 heures maxi.

Un arrêt repas en auberge est prévu ; faites-vous connaître auprès de Christian au ☎ 06 13 16 84 35 ou de Pierre au ☎ 06 73 67 46 91, **avant le 30 mai prochain**. Que la météo et la bonne humeur n'oublient pas de s'inscrire !

• **BRISCOUS... NOTRE VILLAGE BESKOITZE... GURE HERRIA**

Le livret du village est maintenant un outil couramment utilisé (merci pour vos satisfactions exprimées). Certaines erreurs ou omissions nous ont été signalées.

Vous trouverez ci-après les corrections à apporter :

Page 18 : chirurgiens dentistes ☎ 05 59 31 74 40

Page 24 (Dormir à BRISCOUS) : Madame Marie-Hélène CELESTIN ☎ 05 59 31 72 45

Page 26 (nettoyage) : Monsieur Fabrice ALVAREZ - Chemin Harriagua -

Page 26 : rajouter : Petits travaux et finitions - JOPT - Monsieur Julien OIGNON - Maison « Nahika » - ☎ 06 71 39 01 49 et ☎ 05 59 20 71 57 -

LE DETAIL MYSTERE !!



Dans le dernier numéro d'ELEAK nous avons entamé une série sur les sculptures de croix basques de BRISCOUS. Celle que nous vous avons présentée se trouve sur la maison qui abrite la Pharmacie

ETCHE ILDEA, c'est son nom, est la maison de Gracie LARRAN. Construite en 1970 à l'emplacement d'une ancienne maison qui faisait office d'épicerie jusqu'en 1935, son nom (près de la maison) a été choisi par la propriétaire actuelle car elle indique son retour près de son ancienne maison natale, ETCHE ANDIA, que nous avons évoqué dans le numéro 9.

Nouvelle croix basque présentée, l'identifiez-vous ?



ETAT CIVIL

Naissances

- Oscar BELLANGER - le 10 Février 2010 - Maison « Constantinea » RD 21 -
- Vincent SKRODZKI - le 3 Mars 2010 - Maison « Harguindegui-Berria » - RD 936 -
- Lenny RAMELLA-PEZZA - le 18 Mars 2010 - Maison « Enoa » Chemin Ithurraldia -
- Xane IRIGOYEN - le 06 Avril 2010 - Maison « Etxeoihanea » -



Mariage

- Philippe PETRISSANS et Agnès HIRIGOYEN - le 06 Avril 2010 - Chemin Bidegaraia -



Décès

- Pierre-François ELHUYAR - le 1^{er} mars 2010 - 89 ans - Maison « Uhaunia » -
- Jean-Baptiste SEMICOURBE - le 26 mars 2010 - 70 ans - Maison « Larraldia » -
- Jean-Baptiste LAPIZ - le 05 avril 2010 - 96 ans - Maison « Gure Nahia » -
- Sauveur LARRE - le 08 avril 2010 - 72 ans - Maison « Larrichtako Borda » -
- Jean-Baptiste ELISSALDE - le 12 avril 2010 - 73 ans - Route d'Urt -
- Roger Cudiet - le 15 avril 2010 - 89 ans - chemin Behereartia -
- Raymond Diratchette - le 16 avril 2010 - 92 ans - Maison « Héguia »-



Agenda

QUARTIERS/ASSOCIATIONS/ECOLLES

- 1^{er} mai : tournoi de sixte, organisé par l'APE des Ecoles Publiques de Briscous, Lokarri
- 8 mai : spectacle Local Jeunes, Bil Toki
- 9 mai : tour de Briscous, organisé par l'association « Vivre Briscous »
- 13 mai : 1^{ère} communion : 10h30
- 15 mai : sortie du 3^{ème} âge, organisée par l'association « Gochoki »
- 23 mai : profession de foi : 10h30
- 30 mai : confirmation : 10h30
- 5 juin : repas des Refêtes du Bourg
- 5 juin : fête du Tennis Club : finales et repas
- 12 juin : soirée portugaise
- 12 juin : tournoi de sixte, organisé par le Football Club
- 19 juin : inauguration des espaces publics